



PARLAMENTUL EUROPEAN

2009 - 2014

---

*Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne*

---

**2011/0366(COD)**

13.9.2012

# **AMENDAMENTELE 69 - 186**

**Proiect de raport**  
**Sylvie Guillaume**  
(PE491.289v01-00)

referitor la propunerea de regulament al Parlamentului European și al  
Consiliului de instituire a Fondului pentru azil și migrație

Propunere de regulament  
(COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD))

AM\913504RO.doc

PE494.640v02-00

**RO**

*Unită în diversitate*

**RO**



**Amendamentul 69**  
**Rui Tavares, Sylvie Guillaume**

**Proiect de rezoluție legislativă**  
**Referirea 6 a (nouă)**

*Proiectul de rezoluție legislativă*

*Amendamentul*

*– având în vedere Rezoluția sa din 18 mai 2009 referitoare la crearea unui program comun de reinstalare al UE<sup>1</sup>, și anume punctele privind crearea unei unități de reinstalare europene,  
<sup>1</sup> JO C 161 E, 31.5.2011, p. 1.*

Or. en

**Amendamentul 70**  
**Sylvie Guillaume, Georgios Papanikolaou, Rui Tavares, Jan Mulder, Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**  
**Referirea 1**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 78 alineatul (2) și articolul 79 alineatele (2) și (4),

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 78 alineatul (2), articolul 79 alineatele (2) și (4) și **articolul 80**,

Or. en

**Amendamentul 71**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 1 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(1a) Acest obiectiv trebuie să asigure punerea în aplicare a unei politici în materie de imigrație și azil care să*

*respecte demnitatea și drepturile resortisanților din țările terțe, în special posibilitatea de acces pe teritoriul Uniunii pentru orice resortisant al unei țări terțe care dorește să se stabilească într-un stat membru al UE și dreptul la o examinare detaliată a cererii sale, precum și obligațiile Uniunii Europene și ale statelor membre care decurg din Carta drepturilor fundamentale, din hotărârile CEDO și din aderarea lor la instrumente internaționale, îndeosebi Convenția de la Geneva din 1951, principiul nereturnării și interzicerea expunerii la pedeapsa cu moartea, la tortură, sau la alte pedepse sau tratamente inumane sau degradante în momentul expulzării și al respingerii resortisanților proveniți din țările terțe.*

Or. fr

**Amendamentul 72**  
**Ramon Tremosa i Balcells**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 2**

*Textul propus de Comisie*

(2) Pentru a contribui la dezvoltarea politicii comune a Uniunii privind azilul și imigrația și la consolidarea spațiului de libertate, securitate și justiție, conform aplicării principiilor de solidaritate și de repartizare a responsabilității între statele membre și de cooperare cu țările terțe, prezentul regulament ar trebui să instituie Fondul pentru azil și migrație (denumit în continuare „fondul”).

*Amendamentul*

(2) Pentru a contribui la dezvoltarea politicii comune a Uniunii privind azilul și imigrația și la consolidarea spațiului de libertate, securitate și justiție, conform aplicării principiilor de solidaritate și de repartizare a responsabilității între statele membre, **autoritățile regionale și locale, precum și de cooperare a acestora** cu țările terțe, prezentul regulament ar trebui să instituie Fondul pentru azil și migrație (denumit în continuare „fondul”).

Or. en

**Amendamentul 73**  
**Simon Busuttil**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 9 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(9a) Fondul ar trebui să ofere sprijin în vederea stabilirii unor măsuri care le-ar permite solicitanților de azil să aibă acces la sistemul de azil al Uniunii în condiții de siguranță, fără a recurge la contrabandiști sau la rețele criminale și fără a-și pune viețile în pericol.***

Or. en

**Amendamentul 74**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 12**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(12) Pentru a îmbunătăți și a consolida procesul de integrare în societățile europene, fondul ar trebui să faciliteze migrația legală către Uniune, în conformitate cu necesitățile economice și sociale ale statelor membre și să anticipeze pregătirea procesului de integrare încă din țara de origine a resortisanților țărilor terțe care vin în Uniune.

(12) Pentru a îmbunătăți și a consolida procesul de integrare în societățile europene, fondul ar trebui să faciliteze migrația legală către Uniune, în conformitate cu necesitățile **culturale**, economice și sociale ale statelor membre și să anticipeze pregătirea procesului de integrare încă din țara de origine a resortisanților țărilor terțe care vin în Uniune.

Or. fr

**Amendamentul 75**  
**Ramon Tremosa i Balcells**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 13**

*Textul propus de Comisie*

(13) Pentru a fi eficient și pentru a aduce cea mare valoare adăugată, fondul ar trebui să urmărească o abordare mai bine direcționată, în sprijinul unor strategii coerente, concepute special în vederea promovării integrării resortisanților țărilor terțe la nivel local și/sau la nivel regional. Aceste strategii ar trebui puse în aplicare mai ales de autorități locale sau regionale și de actori non-statali, fără a exclude autoritățile naționale, în cazul în care organizarea administrativă specifică a statului membru ar necesita acest lucru. Organizațiile de punere în aplicare ar trebui ca, dintr-o serie de măsuri disponibile, să le aleagă pe cele mai adecvate pentru situația lor specială.

*Amendamentul*

(13) Pentru a fi eficient și pentru a aduce cea mare valoare adăugată, fondul ar trebui să urmărească o abordare mai bine direcționată, în sprijinul unor strategii coerente, concepute special în vederea promovării integrării resortisanților țărilor terțe la nivel local și/sau la nivel regional. Aceste strategii ar trebui puse în aplicare mai ales de autorități locale sau regionale și de actori non-statali, fără a exclude autoritățile naționale, în cazul în care organizarea administrativă specifică a statului membru ar necesita acest lucru. Organizațiile de punere în aplicare ar trebui ca, dintr-o serie de măsuri disponibile, să le aleagă pe cele mai adecvate pentru situația lor specială. ***Ar trebui să se introducă un mecanism care să pună resursele fondului direct la dispoziția autorităților regionale sau locale care sunt cele mai afectate de solicitările de azil și de migrație.***

Or. en

**Amendamentul 76**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 18**

*Textul propus de Comisie*

***(18) Este oportun să continue sprijinirea și încurajarea eforturilor depuse de statele membre pentru îmbunătățirea gestionării returnării sub toate aspectele sale, în scopul punerii în aplicare continue, echitabile și eficiente a standardelor comune privind returnarea, în special astfel cum se prevede în Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind standardele și***

*Amendamentul*

***eliminat***

*procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală<sup>15</sup>. Fondul ar trebui să promoveze elaborarea unor strategii de returnare la nivel național, precum și măsuri care să sprijine punerea lor efectivă în aplicare în țările terțe.*

Or. fr

**Amendamentul 77**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 19**

*Textul propus de Comisie*

(19) În ceea ce privește returnarea voluntară a persoanelor, inclusiv a celor care doresc să fie returnate chiar dacă nu sunt obligate să părăsească teritoriul, ar trebui să se prevadă stimulente **pentru astfel de persoane returnate**, cum ar fi un tratament preferențial sub forma unei asistențe sporite la returnare. **Acest tip de returnare voluntară este atât** în interesul persoanelor returnate, **cât** și al autorităților, **din punct de vedere al raportului cost-eficacitate. Statele membre ar trebui încurajate să acorde preferință returnării voluntare.**

*Amendamentul*

(19) În ceea ce privește returnarea voluntară a persoanelor, inclusiv a celor care doresc să fie returnate chiar dacă nu sunt obligate să părăsească teritoriul, ar trebui să se prevadă stimulente, cum ar fi un tratament preferențial sub forma unei asistențe sporite la returnare. **Aceste returnări voluntare sunt** în interesul persoanelor returnate și al autorităților, **respectă drepturile persoanelor returnate și trebuie să se efectueze în cadrul unui demers concertat cu acestea.**

Or. fr

**Amendamentul 78**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 20**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(20) Cu toate acestea, din punct de vedere al politicii, returnarea voluntară și returnarea forțată sunt strâns legate între ele și se sprijină reciproc, iar statele membre ar trebui încurajate să consolideze complementaritatea acestor două forme, în cadrul gestionării lor în materie de returnare. Este necesar să se efectueze returnări forțate pentru a proteja integritatea politicilor Uniunii în domeniul imigrației și al azilului, precum și a sistemelor de imigrație și de azil ale statelor membre. Astfel, posibilitatea de a recurge la returnare forțată este o condiție necesară pentru a se asigura că această politică nu este subminată și pentru a respecta statul de drept, care reprezintă, la rândul său, un element esențial în crearea unui spațiu de libertate, securitate și justiție. Prin urmare, fondul ar trebui să sprijine acțiunile statelor membre menite să faciliteze returnarea forțată.**

**eliminat**

Or. fr

**Amendamentul 79**

**Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**

**Considerentul 21**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(21) Este imperativ ca fondul să sprijine măsuri specifice în beneficiul persoanelor returnate în țara de returnare, în scopul de a asigura reîntoarcerea efectivă în orașul sau în regiunea lor de origine în bune condiții și de a consolida reintegrarea durabilă a acestora în comunitatea lor.

(21) Este imperativ ca fondul să sprijine măsuri specifice în beneficiul persoanelor returnate **în mod voluntar** în țara de returnare **respectând statul de drept și drepturile și libertățile fundamentale**, în scopul de a asigura reîntoarcerea efectivă în orașul sau în regiunea lor de origine în bune condiții și de a consolida reintegrarea durabilă a acestora în comunitatea lor.



**Amendamentul 80**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 22**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(22) Acordurile de readmisie ale Uniunii fac parte integrantă din politica de returnare a Uniunii și sunt un instrument central pentru gestionarea eficientă a fluxurilor de migrație, întrucât acestea facilitează returnarea rapidă a migranților ilegali. Aceste acorduri sunt un element important în cadrul dialogului și al cooperării cu țările terțe de origine și de tranzit ale migranților ilegali și punerea lor în aplicare în țările terțe ar trebui sprijinită pentru a asigura strategii de returnare eficiente la nivel național și la nivelul Uniunii.***

***eliminat***

**Amendamentul 81**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 23**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(23) Fondul ar trebui să completeze și să consolideze activitățile întreprinse de Agenția Europeană pentru Gestionarea Cooperării Operative la Frontierele Externe ale Statelor Membre ale Uniunii Europene (Agenția Frontex), instituită prin Regulamentul (CE) nr. 2007/2004 al Consiliului din 26 octombrie 2004, printre atribuțiile căreia se numără furnizarea***

***(23) Fondul ar trebui să completeze și să consolideze activitățile întreprinse de Agenția Europeană pentru Gestionarea Cooperării Operative la Frontierele Externe ale Statelor Membre ale Uniunii Europene (Agenția Frontex), instituită prin Regulamentul (CE) nr. 2007/2004 al Consiliului din 26 octombrie 2004, printre atribuțiile căreia se numără furnizarea***

sprijinului necesar pentru organizarea operațiunilor comune de returnare întreprinse de statele membre și identificarea celor mai bune practici privind obținerea documentelor de călătorie și expulzarea resortisanților țărilor terțe care se află în situație de ședere ilegală pe teritoriile statelor membre.

sprijinului necesar pentru organizarea operațiunilor comune de returnare întreprinse de statele membre și identificarea celor mai bune practici privind obținerea documentelor de călătorie și expulzarea resortisanților țărilor terțe care se află în situație de ședere ilegală pe teritoriile statelor membre. ***De asemenea, acesta ar trebui să permită Agenției să își îndeplinească propriile obligații, precum și cele ale Uniunii și ale statelor membre în materie de salvare pe mare.***

Or. fr

## **Amendamentul 82 Kyriacos Triantaphyllides**

### **Propunere de regulament Considerentul 24**

#### *Textul propus de Comisie*

(24) Fondul ar trebui pus în aplicare în deplină conformitate cu drepturile și principiile consacrate în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. ***În special***, acțiunile eligibile ar trebui să ia în considerare situația specifică a persoanelor vulnerabile, acordând o atenție deosebită minorilor neînsoțiți și altor minori aflați în situație de risc și furnizând răspunsuri adaptate.

#### *Amendamentul*

(24) Fondul ar trebui pus în aplicare în deplină conformitate cu drepturile și principiile consacrate în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, ***Declarația Universală a Drepturilor Omului din 10 decembrie 1948, Pactul Internațional cu privire la drepturile economice, sociale și culturale, Convenția internațională pentru eliminarea tuturor formelor de discriminare rasială, Convenția ONU privind eliminarea tuturor formelor de discriminare împotriva femeilor, Convenția împotriva torturii și a altor pedepse sau tratamente crude, inumane sau degradante, Convenția ONU cu privire la drepturile copilului și Convenția internațională privind protecția drepturilor tuturor lucrătorilor migranți și a membrilor familiilor acestora.*** Acțiunile eligibile ar trebui să ia în considerare situația specifică a persoanelor vulnerabile, acordând o

atenție deosebită minorilor neînsoțiți și altor minori aflați în situație de risc și furnizând răspunsuri adaptate.

Or. el

**Amendamentul 83**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 24 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(24a) Organizațiile internaționale specializate în materie de imigrație și azil și organizațiile neguvernamentale ar trebui să fie consultate în elaborarea și punerea în aplicare a diferitelor măsuri adoptate în temeiul fondului.***

Or. fr

**Amendamentul 84**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 26**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(26) O mare parte a resurselor disponibile în cadrul fondului ar trebui alocată în mod proporțional cu responsabilitatea asumată de fiecare stat membru prin eforturile sale în materie de gestionare a fluxurilor de migrație, pe baza unor criterii obiective. În acest scop, ar trebui să se utilizeze cele mai recente date statistice disponibile referitoare la fluxurile de migrație, cum ar fi numărul primelor cereri de azil, numărul deciziilor pozitive de acordare a statutului de refugiat sau a protecției subsidiare, numărul refugiaților relocați, numărul

(26) O mare parte a resurselor disponibile în cadrul fondului ar trebui alocată în mod proporțional cu responsabilitatea asumată de fiecare stat membru prin eforturile sale în materie de gestionare a fluxurilor de migrație, pe baza unor criterii obiective. În acest scop, ar trebui să se utilizeze cele mai recente date statistice disponibile referitoare la fluxurile de migrație, cum ar fi numărul primelor cereri de azil, numărul deciziilor pozitive de acordare a statutului de refugiat sau a protecției subsidiare, numărul refugiaților relocați, numărul

resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere legală, numărul resortisanților țărilor terțe care au obținut o autorizație de ședere eliberată de un stat membru, **numărul deciziilor de returnare emise de autoritățile naționale și numărul returnărilor efectuate.**

resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere legală, numărul resortisanților țărilor terțe care au obținut o autorizație de ședere eliberată de un stat membru.

Or. fr

## **Amendamentul 85** **Georgios Papanikolaou**

### **Propunere de regulament** **Considerentul 26**

#### *Textul propus de Comisie*

(26) O mare parte a resurselor disponibile în cadrul fondului ar trebui alocată în mod proporțional cu responsabilitatea asumată de fiecare stat membru prin eforturile sale în materie de gestionare a fluxurilor de migrație, pe baza unor criterii obiective. În acest scop, ar trebui să se utilizeze cele mai recente date statistice disponibile referitoare la fluxurile de migrație, cum ar fi numărul primelor cereri de azil, numărul deciziilor pozitive de acordare a statutului de refugiat sau a protecției subsidiare, numărul refugiaților relocați, numărul resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere legală, numărul resortisanților țărilor terțe care au obținut o autorizație de ședere eliberată de un stat membru, numărul deciziilor de returnare emise de autoritățile naționale și numărul returnărilor efectuate.

#### *Amendamentul*

(26) O mare parte a resurselor disponibile în cadrul fondului ar trebui alocată în mod proporțional cu responsabilitatea asumată de fiecare stat membru prin eforturile sale în materie de gestionare a fluxurilor de migrație, pe baza unor criterii obiective. În acest scop, ar trebui să se utilizeze cele mai recente date statistice disponibile referitoare la fluxurile de migrație, cum ar fi numărul primelor cereri de azil, numărul deciziilor pozitive de acordare a statutului de refugiat sau a protecției subsidiare, numărul refugiaților relocați, numărul resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere legală, numărul resortisanților țărilor terțe care au obținut o autorizație de ședere eliberată de un stat membru, **numărul migranților ilegali arestați la frontierele externe ale statelor membre,** numărul deciziilor de returnare emise de autoritățile naționale și numărul returnărilor efectuate.

Or. en

**Amendamentul 86**  
**Kyriacos Triantaphyllides**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 26**

*Textul propus de Comisie*

(26) O mare parte a resurselor disponibile în cadrul fondului ar trebui alocată în mod proporțional cu responsabilitatea asumată de fiecare stat membru prin eforturile sale în materie de gestionare a fluxurilor de migrație, pe baza unor criterii obiective. În acest scop, ar trebui să se utilizeze cele mai recente date statistice disponibile referitoare la fluxurile de migrație, cum ar fi numărul primelor cereri de azil, numărul deciziilor pozitive de acordare a statutului de refugiat sau a protecției subsidiare, numărul refugiaților relocați, numărul resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere legală, numărul resortisanților țărilor terțe care au obținut o autorizație de ședere eliberată de un stat membru, numărul deciziilor de returnare emise de autoritățile naționale și numărul returnărilor efectuate.

*Amendamentul*

(26) O mare parte a resurselor disponibile în cadrul fondului ar trebui alocată în mod proporțional cu responsabilitatea asumată de fiecare stat membru prin eforturile sale în materie de gestionare a fluxurilor de migrație, pe baza unor criterii obiective. În acest scop, ar trebui să se utilizeze cele mai recente date statistice disponibile referitoare la fluxurile de migrație, cum ar fi numărul primelor cereri de azil, numărul deciziilor pozitive de acordare a statutului de refugiat sau a protecției subsidiare, numărul refugiaților relocați, numărul resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere legală, numărul resortisanților țărilor terțe care au obținut o autorizație de ședere eliberată de un stat membru, numărul deciziilor de returnare emise de autoritățile naționale și numărul returnărilor efectuate. ***În plus, cu toate acestea, este important să se țină cont de resursele economice ale fiecărui stat membru, precum și de mărimea sa geografică. Este necesară de asemenea o cercetare amănunțită pentru a identifica și cuantifica costurile reale pentru statele membre.***

Or. el

**Amendamentul 87**  
**Rui Tavares, Sylvie Guillaume**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 29**

*Textul propus de Comisie*

(29) Având în vedere instituirea treptată a unui program de relocare al Uniunii, fondul ar trebui să ofere asistență direcționată sub formă de stimulente financiare (*sume forfetare*) pentru fiecare refugiat relocat.

*Amendamentul*

(29) Având în vedere instituirea treptată a unui program de relocare al Uniunii, fondul ar trebui să ofere asistență direcționată sub formă de stimulente financiare pentru fiecare refugiat relocat.

Or. en

**Amendamentul 88**  
**Kyriacos Triantaphyllides**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 33**

*Textul propus de Comisie*

(33) În scopul sporirii solidarității și al unei mai bune repartizări a responsabilității între statele membre, în special față de cele mai afectate de fluxurile de azil, ar trebui, de asemenea, să se instituie un mecanism similar bazat pe stimulente financiare pentru transferul beneficiarilor de protecție internațională.

*Amendamentul*

(33) În scopul sporirii solidarității și al unei mai bune repartizări a responsabilității între statele membre, în special față de cele mai afectate de fluxurile de azil, ar trebui, de asemenea, să se instituie un mecanism similar bazat pe stimulente financiare pentru transferul beneficiarilor de protecție internațională. *Mecanismul ar trebui să dispună de resurse suficiente pentru a despăgubi statele membre care primesc cel mai mare număr de solicitanți de azil și de beneficiari de protecție internațională, în mod absolut sau proporțional și să ofere asistență statelor membre care dispun de sisteme de azil mai puțin dezvoltate.*

Or. el

**Amendamentul 89**  
**Sylvie Guillaume**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 35 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(35a) În acest scop, asistența tehnică este esențială pentru a permite statelor membre să susțină aplicarea programelor lor naționale, să asiste beneficiarii în ceea ce privește respectarea obligațiilor lor și a dreptului Uniunii și, prin urmare, să sporească vizibilitatea și accesibilitatea finanțărilor europene.***

Or. fr

**Amendamentul 90**  
**Sylvie Guillaume**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 35 b (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(35b) Fără a neglija nevoia de flexibilitate, simplificarea structurii instrumentelor de cheltuieli trebuie să mențină cerințele legate de predictibilitate și fiabilitate și să permită garantarea unei alocări echitabile și transparente a resurselor financiare din partea Fondului pentru azil și migrație.***

Or. fr

**Amendamentul 91**  
**Kyriacos Triantaphyllides**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 37**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(37) Prezentul regulament ar trebui să asigure continuitatea Rețelei europene de migrație, înființată prin

(37) Prezentul regulament ar trebui să asigure continuitatea Rețelei europene de migrație, înființată prin

Decizia 2008/381/CE a Consiliului din 14 mai 2008 de instituire a unei rețele europene de migrație și să furnizeze asistența financiară necesară pentru activitățile sale, în conformitate cu obiectivele și sarcinile sale prevăzute în prezentul regulament.

Decizia 2008/381/CE a Consiliului din 14 mai 2008 de instituire a unei rețele europene de migrație și să furnizeze asistența financiară necesară pentru activitățile sale, în conformitate cu obiectivele și sarcinile sale prevăzute în prezentul regulament. ***În acest sens, subliniază importanța includerii garanțiilor în cadrul Fondului pentru azil și migrație, astfel încât să se evite alocarea excesivă de fonduri într-un singur domeniu în detrimentul sistemului european comun de azil, în ansamblul său.***

Or. el

**Amendamentul 92**  
**Rui Tavares, Sylvie Guillaume**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 39**

*Textul propus de Comisie*

(39) Având în vedere domeniul de aplicare a stimulentei financiare alocate statelor membre pentru relocare și/sau transfer ***sub formă de sume forfaitare*** și deoarece acestea reprezintă o mică parte a costurilor efective, prezentul regulament ar trebui să prevadă anumite derogări de la normele privind eligibilitatea cheltuielilor.

*Amendamentul*

(39) Având în vedere domeniul de aplicare a stimulentei financiare alocate statelor membre pentru relocare și/sau transfer și deoarece acestea reprezintă o mică parte a costurilor efective, prezentul regulament ar trebui să prevadă anumite derogări de la normele privind eligibilitatea cheltuielilor.

Or. en

**Amendamentul 93**  
**Rui Tavares, Sylvie Guillaume**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 40**



*Textul propus de Comisie*

(40) Pentru a completa sau a modifica dispozițiile prezentului regulament privind sumele **forfetare** aferente relocării și transferului, precum și privind definirea acțiunilor specifice și a priorităților comune ale Uniunii în materie de relocare, ar trebui să se delege Comisiei competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. Este deosebit de important ca, pe parcursul activității sale de pregătire, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți. Atunci când pregătește și elaborează acte delegate, Comisia ar trebui să asigure transmiterea simultană, în timp util și adecvată a documentelor relevante către Parlamentul European și Consiliu.

*Amendamentul*

(40) Pentru a completa sau a modifica dispozițiile prezentului regulament privind sumele aferente relocării și transferului, precum și privind definirea acțiunilor specifice și a priorităților comune ale Uniunii în materie de relocare, ar trebui să se delege Comisiei competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. Este deosebit de important ca, pe parcursul activității sale de pregătire, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți. Atunci când pregătește și elaborează acte delegate, Comisia ar trebui să asigure transmiterea simultană, în timp util și adecvată a documentelor relevante către Parlamentul European și Consiliu.

Or. en

**Amendamentul 94**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 40 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(40a) Tratatul de la Lisabona prevede că actele delegate sunt doar acte nelegislative cu aplicare generală referitoare la elemente neesențiale ale unui act legislativ. Orice element esențial ar trebui să fie stabilit în actul legislativ respectiv.***

Or. en

**Amendamentul 95**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 2 – litera c**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(c) „resortisant al unei țări terțe” înseamnă orice persoană care nu este cetățean al Uniunii în sensul articolului 20 alineatul (1) din tratat;**

**eliminat**

Or. en

*Justificare*

*Această definiție este inutilă întrucât Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene îi definește pe cetățenii UE la articolul 20 alineatul (1), iar pe apatrizii care aparțin categoriei resortisanților țărilor terțe la articolul 67 alineatul (2).*

**Amendamentul 96**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 2 – litera e**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(e) „membri de familie” înseamnă orice persoane care sunt rude pe linie descendentă sau descendentă aflate în întreținere, inclusiv copii adoptați, soț/soție, parteneri necăsătoriți cu o relație de lungă durată atestată în mod corespunzător sau care conviețuiesc într-un parteneriat înregistrat, dacă este cazul, în temeiul dreptului național al statului membru în cauză;**

**(e) „membri de familie” înseamnă *părinți și copii*, inclusiv copii adoptați, soț/soție, parteneri necăsătoriți cu o relație de lungă durată atestată în mod corespunzător sau care conviețuiesc într-un parteneriat înregistrat, dacă este cazul, în temeiul dreptului național al statului membru în cauză;**

Or. en

**Amendamentul 97**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 2 – litera e**

*Textul propus de Comisie*

(e) „membri de familie” înseamnă orice persoane care sunt rude pe linie *descendentă* sau descendentă aflate în întreținere, inclusiv copii adoptați, soț/soție, parteneri necăsătoriți cu o relație de lungă durată atestată în mod corespunzător sau care conviețuiesc într-un parteneriat înregistrat, ***dacă este cazul, în temeiul dreptului național al statului membru în cauză;***

*Amendamentul*

(e) „membri de familie” înseamnă orice persoane care sunt rude pe linie *ascendentă* sau descendentă aflate în întreținere, inclusiv copii adoptați, soț/soție, parteneri necăsătoriți cu o relație de lungă durată atestată în mod corespunzător sau care conviețuiesc într-un parteneriat înregistrat;

Or. fr

**Amendamentul 98**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 2 – litera fa (nouă)**

*Textul propus de Comisie*

***(fa) „persoane vulnerabile” înseamnă minori, minori neînsoțiți, persoane cu handicap, persoane în vârstă, femei însărcinate, părinți singuri cu copii minori, victime ale traficului de persoane, persoane care suferă de boli fizice sau mentale grave și persoane care au fost supuse torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică sau sexuală.***

Or. en

**Amendamentul 99**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 3 – alineatul 2 – litera a – paragraful 2**

*Textul propus de Comisie*

Realizarea acestui obiectiv se măsoară cu ajutorul *indicatorilor, printre care se numără* nivelul îmbunătățirii condițiilor de primire a solicitanților de azil, calitatea procedurilor de azil, convergența *ratelor de recunoaștere* între statele membre și eforturile depuse de statele membre în materie de relocare;

*Amendamentul*

Realizarea acestui obiectiv se măsoară cu ajutorul *unor indicatori cum ar fi* nivelul îmbunătățirii condițiilor de primire a solicitanților de azil, calitatea procedurilor de azil, convergența *practicilor decizionale în cazuri similare* între statele membre și eforturile depuse de statele membre în materie de relocare;

Or. en

**Amendamentul 100**  
**Jan Mulder**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 3 – alineatul 2 – litera a – paragraful 2**

*Textul propus de Comisie*

Realizarea acestui obiectiv se măsoară cu ajutorul *indicatorilor, printre care se numără* nivelul îmbunătățirii condițiilor de primire a solicitanților de azil, calitatea procedurilor de azil, convergența ratelor de recunoaștere între statele membre și eforturile depuse de statele membre în materie de relocare;

*Amendamentul*

Realizarea acestui obiectiv se măsoară *de către Comisie* cu ajutorul *unor indicatori cum ar fi, printre altele,* nivelul îmbunătățirii condițiilor de primire a solicitanților de azil, calitatea procedurilor de azil, convergența ratelor de recunoaștere între statele membre și eforturile depuse de statele membre în materie de relocare;

Or. en

**Amendamentul 101**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 3 – alineatul 2 – litera a - paragraful 2**

*Textul propus de Comisie*

Realizarea acestui obiectiv se măsoară cu ajutorul *indicatorilor, printre care se numără* nivelul îmbunătățirii condițiilor de

*Amendamentul*

Realizarea acestui obiectiv se măsoară cu ajutorul *unor indicatori cum ar fi numărul solicitanților de azil primiți pe teritoriul*

primire a solicitanților de azil, calitatea procedurilor de azil, convergența ratelor de recunoaștere între statele membre și eforturile depuse de statele membre în materie de relocare;

**Uniunii, numărul cererilor depuse și acceptate,** nivelul îmbunătățirii condițiilor de primire a solicitanților de azil, calitatea procedurilor de azil, convergența ratelor de recunoaștere între statele membre și eforturile depuse de statele membre în materie de relocare;

Or. fr

## **Amendamentul 102** **Simon Busuttil**

### **Propunere de regulament** **Articolul 3 – alineatul 2 – litera aa (nouă)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(aa) susținerea măsurilor care asigură accesul la sistemul european de azil.**

**Realizarea acestui obiectiv se măsoară cu ajutorul unor indicatori cum ar fi oportunitățile solicitanților de azil de a accesa sistemul de azil al Uniunii în condiții de siguranță, fără a recurge la contrabandiști și la rețele criminale și fără a-și pune viețile în pericol;**

Or. en

## **Amendamentul 103** **Monika Hohlmeier**

### **Propunere de regulament** **Articolul 3 – alineatul 2 – litera b – paragraful 1**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(b) sprijinirea migrației legale către Uniune, în conformitate cu necesitățile economice și sociale ale statelor membre, și promovarea integrării efective a resortisanților țărilor terțe, **inclusiv a solicitanților de azil** și a beneficiarilor de

(b) sprijinirea **măsurilor care sunt de competența statelor membre în domeniul** migrației legale către Uniune, în conformitate cu necesitățile economice și sociale ale statelor membre, **cum ar fi nevoile pieței forței de muncă,** și

protecție internațională.

promovarea integrării efective a resortisanților țărilor terțe, **a apatrizilor** și a beneficiarilor de protecție internațională.

Or. en

**Amendamentul 104**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 3 – alineatul 2 – litera b – paragraful 2**

*Textul propus de Comisie*

Realizarea acestui obiectiv se măsoară cu ajutorul *indicatorilor, printre care se numără* creșterea nivelului de participare a resortisanților țărilor terțe la ocuparea forței de muncă, educație și procese democratice;

*Amendamentul*

Realizarea acestui obiectiv se măsoară cu ajutorul *unor indicatori cum ar fi* creșterea nivelului de participare a resortisanților țărilor terțe **și a apatrizilor** la ocuparea forței de muncă, educație și procese democratice;

Or. en

**Amendamentul 105**  
**Jan Mulder**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 3 – alineatul 2 – litera b – paragraful 2**

*Textul propus de Comisie*

Realizarea acestui obiectiv se măsoară cu ajutorul *indicatorilor, printre care se numără* creșterea nivelului de participare a resortisanților țărilor terțe la ocuparea forței de muncă, educație și procese democratice;

*Amendamentul*

Realizarea acestui obiectiv se măsoară **de către Comisie** cu ajutorul *unor indicatori cum ar fi, printre altele,* creșterea nivelului de participare a resortisanților țărilor terțe la ocuparea forței de muncă, educație și procese democratice;

Or. en

**Amendamentul 106**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**

**Articolul 3 – alineatul 2 – litera b - paragraful 2**

*Textul propus de Comisie*

Realizarea acestui obiectiv se măsoară cu ajutorul *indicatorilor, printre care se numără* creșterea nivelului de participare a resortisanților țărilor terțe la ocuparea forței de muncă, educație și procese democratice;

*Amendamentul*

Realizarea acestui obiectiv se măsoară cu ajutorul *unor indicatori cum ar fi* creșterea nivelului de participare a resortisanților țărilor terțe la ocuparea forței de muncă, educație și procese democratice, ***numărul studenților din țări terțe instruiți și angajați pe teritoriul Uniunii, precum și numărul artiștilor din țări terțe care activează pe teritoriul Uniunii;***

Or. fr

**Amendamentul 107**

**Marian-Jean Marinescu**

**Propunere de regulament**

**Articolul 3 – alineatul 2 – litera b – paragraful 2**

*Textul propus de Comisie*

Realizarea acestui obiectiv se măsoară cu ajutorul *indicatorilor, printre care se numără* creșterea nivelului de participare a resortisanților țărilor terțe la ocuparea forței de muncă, educație și procese democratice;

*Amendamentul*

Realizarea acestui obiectiv se măsoară cu ajutorul *unor indicatori cum ar fi* creșterea nivelului de participare a resortisanților țărilor terțe la ocuparea forței de muncă, educație și procese democratice, ***contribuția la PIB și integrarea lor socială;***

Or. en

**Amendamentul 108**

**Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**

**Articolul 3 – alineatul 2 – litera c - paragraful 1**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(c) consolidarea unor strategii **de returnare echitabile și eficiente în statele membre, punând accentul pe durabilitatea returnării și pe readmisia efectivă în țările de origine;**

(c) consolidarea unor strategii **pentru primirea persoanelor vulnerabile cum ar fi minorii, minorii neînsoțiți, persoanele cu handicap, persoanele în vârstă, femeile însărcinate, părinții singuri cu copii minori, victimele traficului de persoane, persoane care suferă de boli fizice sau mentale grave sau de tulburări posttraumatice și persoanele care au fost supuse torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică sau sexuală;**

Or. fr

**Amendamentul 109**

**Jan Mulder**

**Propunere de regulament**

**Articolul 3 – alineatul 2 – litera c – paragraful 2**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

Realizarea acestui obiectiv se măsoară cu ajutorul **indicatorilor, printre care** numărul persoanelor returnate;

Realizarea acestui obiectiv se măsoară **de către Comisie** cu ajutorul **unor indicatori cum ar fi, printre altele,** numărul persoanelor returnate;

Or. en

**Amendamentul 110**

**Jan Mulder**

**Propunere de regulament**

**Articolul 3 – alineatul 2 – litera d - paragraful 2**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

Realizarea acestui obiectiv se măsoară cu ajutorul **indicatorilor, printre care se numără** creșterea nivelului de asistență

Realizarea acestui obiectiv se măsoară **de către Comisie** cu ajutorul **unor indicatori cum ar fi, printre altele,** creșterea nivelului



reciprocă între statele membre, inclusiv prin cooperare practică și transfer.

de asistență reciprocă între statele membre, inclusiv prin cooperare practică și transfer.

Or. en

**Amendamentul 111**  
**Georgios Papanikolaou**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 3 – alineatul 2 – litera d - paragraful 2**

*Textul propus de Comisie*

Realizarea acestui obiectiv se măsoară cu ajutorul *indicatorilor, printre care se numără* creșterea nivelului de asistență reciprocă între statele membre, inclusiv prin cooperare practică și transfer.

*Amendamentul*

Realizarea acestui obiectiv se măsoară cu ajutorul *unor indicatori cum ar fi* creșterea nivelului de asistență reciprocă între statele membre, inclusiv prin cooperare practică, ***punerea la dispoziție a resurselor umane prin intermediul EASO*** și transfer.

Or. en

**Amendamentul 112**  
**Jan Mulder**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 3 – alineatul 2 – paragraful 1 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***Statele membre furnizează Comisiei informațiile necesare în vederea evaluării rezultatelor măsurate prin intermediul indicatorilor.***

Or. en

**Amendamentul 113**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – alineatul 1 – litera b**

*Textul propus de Comisie*

(b) orice resortisant al unei țări terțe sau apatrid care beneficiază de o formă de protecție subsidiară în sensul **Directivei 2004/83/CE**;

*Amendamentul*

(b) orice resortisant al unei țări terțe sau apatrid care beneficiază de o formă de protecție subsidiară în sensul **Directivei 2011/95/UE**;

Or. en

**Amendamentul 114**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – alineatul 1 – litera f**

*Textul propus de Comisie*

(f) orice resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală într-un stat membru sau care este pe cale să dobândească dreptul de ședere legală într-un stat membru;

*Amendamentul*

(f) orice resortisant al unei țări terțe **sau orice apatrid** aflat în situație de ședere ilegală într-un stat membru sau care este pe cale să dobândească dreptul de ședere legală într-un stat membru;

Or. en

**Amendamentul 115**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – alineatul 1 – litera f**

*Textul propus de Comisie*

(f) orice resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală într-un stat membru sau care este pe cale să dobândească dreptul de ședere legală într-un stat membru;

*Amendamentul*

(f) orice resortisant al unei țări terțe, **în special orice student și artist**, aflat în situație de ședere ilegală într-un stat membru sau care este pe cale să dobândească dreptul de ședere legală într-un stat membru;

Or. fr

**Amendamentul 116**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – alineatul 1 – litera g**

*Textul propus de Comisie*

(g) orice resortisant al unei țări terțe care se află pe teritoriul unei țări terțe, care intenționează să migreze în Uniune și care respectă măsurile specifice anterioare plecării și/sau condițiile prevăzute de dreptul național, inclusiv cele referitoare la capacitatea de integrare în societatea unui stat membru;

*Amendamentul*

(g) orice resortisant al unei țări terțe **sau orice apatrid** care se află pe teritoriul unei țări terțe, care intenționează să migreze în Uniune și care respectă măsurile specifice anterioare plecării și/sau condițiile prevăzute de dreptul național, inclusiv cele referitoare la capacitatea de integrare în societatea unui stat membru;

Or. en

**Amendamentul 117**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – alineatul 1 – litera h**

*Textul propus de Comisie*

(h) orice resortisant al unei țări terțe care nu a primit încă o decizie negativă definitivă în urma solicitării sale de a primi drept de ședere, de stabilire a reședinței legale și/sau de a beneficia de protecție internațională într-un stat membru și care poate opta pentru returnare voluntară, cu condiția de a nu fi dobândit o nouă cetățenie și de a nu fi părăsit teritoriul statului membru respectiv;

*Amendamentul*

(h) orice resortisant al unei țări terțe **sau orice apatrid** care nu a primit încă o decizie negativă definitivă în urma solicitării sale de a primi drept de ședere, de stabilire a reședinței legale și/sau de a beneficia de protecție internațională într-un stat membru și care poate opta pentru returnare voluntară, cu condiția de a nu fi dobândit o nouă cetățenie și de a nu fi părăsit teritoriul statului membru respectiv;

Or. en

**Amendamentul 118**  
**Monika Hohlmeier**

## Propunere de regulament

### Articolul 4 – alineatul 1 – litera i

#### *Textul propus de Comisie*

(i) orice resortisant al unei țări terțe care beneficiază de drept de ședere, de ședere legală sau de o formă de protecție internațională în sensul **Directivei 2004/83/CE** sau de protecție temporară în sensul Directivei 2001/55/CE, într-un stat membru, și care optează pentru returnare voluntară, cu condiția de a nu fi dobândit o nouă cetățenie și de a nu fi părăsit teritoriul statului membru respectiv;

#### *Amendamentul*

(i) orice resortisant al unei țări terțe **sau orice apatrid** care beneficiază de drept de ședere, de ședere legală sau de o formă de protecție internațională în sensul **Directivei 2011/95/UE** sau de protecție temporară în sensul Directivei 2001/55/CE, într-un stat membru, și care optează pentru returnare voluntară, cu condiția de a nu fi dobândit o nouă cetățenie și de a nu fi părăsit teritoriul statului membru respectiv;

Or. en

## Amendamentul 119

**Monika Hohlmeier**

## Propunere de regulament

### Articolul 4 – alineatul 1 – litera j

#### *Textul propus de Comisie*

(j) orice resortisant al unei țări terțe care nu îndeplinește sau care a încetat să îndeplinească condițiile privind intrarea și/sau șederea într-un stat membru.

#### *Amendamentul*

(j) orice resortisant al unei țări terțe **sau orice apatrid care locuiește pe teritoriul unui stat membru și** care nu îndeplinește sau care a încetat să îndeplinească condițiile privind intrarea și/sau șederea într-un stat membru.

Or. en

## Amendamentul 120

**Georgios Papanikolaou**

## Propunere de regulament

### Articolul 4 – alineatul 1 – litera j

#### *Textul propus de Comisie*

(j) orice resortisant al unei țări terțe care nu

#### *Amendamentul*

(j) orice resortisant al unei țări terțe care nu

îndeplinește sau care a încetat să îndeplinească condițiile privind intrarea și/sau șederea într-un stat membru.

îndeplinește sau care a încetat să îndeplinească condițiile privind intrarea și/sau șederea într-un stat membru, ***inclusiv resortisanții țărilor terțe al căror proces de returnare a fost amânat în mod oficial sau neoficial.***

Or. en

**Amendamentul 121**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – alineatul 1 – litera ja (nouă)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(ja) cetățenii unui stat membru care provin din familii de migranți și care se află în situație de ședere legală într-un alt stat membru.***

Or. en

**Amendamentul 122**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – alineatul 2**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(2) Grupul-țintă este format din membrii de familie ai persoanelor menționate mai sus, dacă este cazul, ***și în măsura în care se aplică aceleași condiții.***

(2) Grupul-țintă este format din membrii de familie ai persoanelor menționate mai sus, dacă este cazul.

Or. en

**Amendamentul 123**  
**Georgios Papanikolaou**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 5 – alineatul 1 – litera a**

*Textul propus de Comisie*

(a) furnizarea de ajutor material, de servicii de educație, de formare, de sprijin, de asistență medicală și psihologică;

*Amendamentul*

(a) furnizarea de ajutor material, ***inclusiv de asistență umanitară la frontieră***, de servicii de educație, de formare, de sprijin, de asistență medicală și psihologică;

Or. en

**Amendamentul 124**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 5 – alineatul 1 – litera d**

*Textul propus de Comisie*

(d) acordarea de asistență specifică persoanelor vulnerabile ***cum ar fi minorii, minorii neînsoțiți, persoanele cu handicap, persoanele în vârstă, femeile însărcinate, părinții singuri cu copii minori, victimele traficului de persoane, persoane care suferă de boli grave fizice, mentale sau de tulburări posttraumatice și persoane care au fost supuse torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică sau sexuală***;

*Amendamentul*

(d) acordarea de asistență specifică persoanelor vulnerabile;

Or. en

*Justificare*

*Termenul „persoană vulnerabilă” ar trebui să fie definit la articolul 2 din prezentul regulament.*

**Amendamentul 125**  
**Sylvie Guillaume**  
în numele Grupului S&D  
**Rui Tavares**  
în numele Grupului Verts/ALE

**Marie-Christine Vergiat**  
în numele Grupului GUE/NGL

**Propunere de regulament**  
**Articolul 5 – alineatul 1 – litera d**

*Textul propus de Comisie*

(d) acordarea de asistență specifică persoanelor vulnerabile cum ar fi minorii, minorii neînsoțiți, persoanele cu handicap, persoanele în vârstă, femeile însărcinate, părinții singuri cu copii minori, victimele traficului de persoane, persoane care suferă de boli grave fizice, mentale sau de tulburări posttraumatice și persoane care au fost supuse torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică sau sexuală;

*Amendamentul*

(d) acordarea de asistență specifică persoanelor vulnerabile cum ar fi minorii, minorii neînsoțiți, persoanele cu handicap, persoanele în vârstă, femeile însărcinate, părinții singuri cu copii minori, victimele traficului de persoane, persoane care suferă de boli grave fizice, mentale sau de tulburări posttraumatice, **persoanele care riscă să devină victime ale violenței din cauza unei caracteristici personale menționate la articolul 21 din Carta drepturilor fundamentale** și persoane care au fost supuse torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică sau sexuală;

Or. en

**Amendamentul 126**  
**Sylvie Guillaume**  
în numele Grupului S&D  
**Rui Tavares**  
în numele Grupului Verts/ALE  
**Marie-Christine Vergiat**  
în numele Grupului GUE/NGL

**Propunere de regulament**  
**Articolul 5 – alineatul 1 – litera e**

*Textul propus de Comisie*

(e) furnizarea de informații pentru comunitățile locale, precum și formarea personalului autorităților locale care va interacționa cu persoanele primite;

*Amendamentul*

(e) furnizarea de informații pentru comunitățile locale, precum și formarea personalului autorităților locale care va interacționa cu persoanele primite; **aici este inclusă formarea personalului care va interacționa cu persoanele vulnerabile menționate la litera (d);**

**Amendamentul 127**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 5 – alineatul 2 – partea introductivă**

*Textul propus de Comisie*

(2) În noile state membre care aderă la Uniune începând cu 1 ianuarie 2013 și în statele membre care se confruntă cu deficiențe structurale specifice în ceea ce privește infrastructura și serviciile de cazare, fondul poate sprijini, de asemenea, în plus față de acțiunile eligibile enumerate la alineatul (1), acțiuni care au drept obiectiv:

*Amendamentul*

(2) În noile state membre care aderă la Uniune începând cu 1 ianuarie 2013 și în statele membre care **au aderat la Uniune înainte de această dată și care** se confruntă cu deficiențe structurale specifice în ceea ce privește infrastructura și serviciile de cazare, fondul poate sprijini, de asemenea, în plus față de acțiunile eligibile enumerate la alineatul (1), acțiuni **cofinanțate** care au drept obiectiv:

Or. en

**Amendamentul 128**  
**Georgios Papanikolaou**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 5 – alineatul 2 – litera a**

*Textul propus de Comisie*

(a) înființarea, dezvoltarea și îmbunătățirea infrastructurii și serviciilor de cazare;

*Amendamentul*

(a) înființarea, dezvoltarea, **exploatarea** și îmbunătățirea infrastructurii și serviciilor de cazare;

Or. en

**Amendamentul 129**  
**Georgios Papanikolaou**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 5 – alineatul 2 – litera b**



*Textul propus de Comisie*

(b) crearea unor structuri administrative, sisteme și cursuri de formare a personalului și a autorităților judiciare relevante pentru a se asigura un acces facil al solicitanților de azil la procedurile de azil, precum și eficiența și calitatea acestora.

*Amendamentul*

(b) crearea unor structuri administrative, sisteme și cursuri de formare, **precum și angajarea pe o perioadă determinată în circumstanțe excepționale**, a personalului și a autorităților judiciare relevante pentru a se asigura un acces facil al solicitanților de azil la procedurile de azil, precum și eficiența și calitatea acestora.

Or. en

**Amendamentul 130**  
**Georgios Papanikolaou**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 6 – litera a**

*Textul propus de Comisie*

(a) acțiuni de consolidare a capacității statelor membre de a colecta, analiza și disemina date și statistici privind procedurile de azil, capacitățile de primire și operațiunile de relocare și transfer;

*Amendamentul*

(a) acțiuni de consolidare a capacității statelor membre **și în raport cu procesul alertei timpurii, al pregătirii și al gestionării crizelor legate de azil instituit prin Regulamentul (UE) nr. [...../.....] [Regulamentul Dublin]**, de a colecta, analiza și disemina date și statistici privind procedurile de azil, capacitățile de primire și operațiunile de relocare și transfer;

Or. en

**Amendamentul 131**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 6 – litera aa (nouă)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(aa) achiziționarea și/sau perfecționarea echipamentului tehnic, a unor facilități**

***sigure, a infrastructurilor, a clădirilor și sistemelor conexe, în special a sistemelor TIC și a componentelor acestora;***

Or. en

**Amendamentul 132**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 7 – litera b**

*Textul propus de Comisie*

(b) crearea unei infrastructuri și a unor servicii adecvate pentru a se asigura efectuarea cu ușurință și eficacitate a acțiunilor de relocare și transfer;

*Amendamentul*

(b) crearea unei infrastructuri și a unor servicii adecvate pentru a se asigura efectuarea cu ușurință și eficacitate a acțiunilor de relocare și transfer, ***inclusiv asistență lingvistică;***

Or. en

**Amendamentul 133**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 7 – litera g**

*Textul propus de Comisie*

(g) consolidarea infrastructurilor și serviciilor în țările desemnate pentru punerea în aplicare a programelor de protecție regională.

*Amendamentul*

(g) consolidarea infrastructurilor și serviciilor ***relevante pentru migrație și azil*** în țările desemnate pentru punerea în aplicare a programelor de protecție regională;

Or. en

**Amendamentul 134**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 7 – litera ga (nouă)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(ga) stabilirea și dezvoltarea unor strategii de relocare și transfer, inclusiv o analiză a nevoilor, îmbunătățirea indicatorilor și evaluarea.***

Or. en

**Amendamentul 135**  
**Rui Tavares**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 7 – litera ga (nouă)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(ga) crearea unor condiții favorabile integrării, autonomiei și independenței pe termen lung a refugiaților relocați.***

Or. en

**Amendamentul 136**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 8 – partea introductivă**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

Pentru a ***facilita migrația legală*** în Uniune și pentru a pregăti mai bine persoanele menționate la articolul 4 alineatul (1) litera (g) în vederea integrării lor în societatea care îi primește, în cadrul obiectivului specific definit la articolul 3 alineatul (2) litera (b) și având în vedere concluziile convenite ale dialogului privind politicile în domeniu, astfel cum se prevede la articolul 13 din *Regulament (UE)*

Pentru a ***sprijini măsurile care sunt de competența statelor membre în domeniul migrației legale*** în Uniune și pentru a pregăti mai bine persoanele menționate la articolul 4 alineatul (1) litera (g) în vederea integrării lor în societatea care îi primește, în cadrul obiectivului specific definit la articolul 3 alineatul (2) litera (b) și având în vedere concluziile convenite ale dialogului privind politicile în domeniu,

nr. .../... [regulament orizontal], sunt eligibile în special următoarele acțiuni care se desfășoară în țara de origine:

astfel cum se prevede la articolul 13 din *Regulamentul* (UE) nr. .../... [regulament orizontal], sunt eligibile în special următoarele acțiuni care se desfășoară în țara de origine:

Or. en

**Amendamentul 137**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 8 – litera a**

*Textul propus de Comisie*

(a) pachetele informative și campaniile de sensibilizare, inclusiv prin intermediul tehnologiei de comunicare și de informare ușor accesibile și prin site-uri internet;

*Amendamentul*

(a) pachetele informative și campaniile de sensibilizare, inclusiv prin intermediul tehnologiei de comunicare și de informare ușor accesibile și prin site-uri internet, **în strânsă legătură cu organizațiile neguvernamentale, îndeosebi de la nivel local, care activează în domeniul imigrației;**

Or. fr

**Amendamentul 138**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 8 – litera a**

*Textul propus de Comisie*

(a) pachetele informative și campaniile de sensibilizare, inclusiv prin intermediul tehnologiei de comunicare și de informare ușor accesibile și prin site-uri internet;

*Amendamentul*

(a) pachetele informative și campaniile de sensibilizare, inclusiv prin intermediul tehnologiei de comunicare și de informare ușor accesibile și prin site-uri internet, **difuzate în diverse țări în mod coordonat și în conformitate cu un mesaj european comun;**

Or. en

**Amendamentul 139**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 8 – litera b**

*Textul propus de Comisie*

(b) *evaluarea* aptitudinilor și calificărilor, precum și consolidarea transparenței și echivalarea aptitudinilor și calificărilor în țările de origine;

*Amendamentul*

(b) *consiliere privind recunoașterea* aptitudinilor și calificărilor, precum și consolidarea transparenței și echivalarea aptitudinilor și calificărilor în țările de origine;

Or. en

**Amendamentul 140**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 8 – litera d**

*Textul propus de Comisie*

(d) cursurile exhaustive de orientare civică și cursurile de limbă.

*Amendamentul*

(d) cursurile exhaustive de orientare civică, cursurile de limbă și *cursurile de pregătire pentru procesul și măsurile de integrare oferite de statele membre.*

Or. en

**Amendamentul 141**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 9 – alineatul 2**

*Textul propus de Comisie*

(2) Acțiunile menționate la alineatul (1) țin seama de nevoile specifice ale diferitelor categorii de resortisanți ai țărilor terțe și ale

*Amendamentul*

(2) Acțiunile menționate la alineatul (1) țin seama de nevoile specifice ale diferitelor categorii de resortisanți ai țărilor terțe și ale

membrilor de familie ai acestora, ***inclusiv ale celor care intră sau care locuiesc pentru ocuparea unui loc de muncă sau pentru desfășurarea unei activități independente și pentru reîntregirea familiei, ale celor care beneficiază de protecție internațională, ale solicitanților de azil, ale persoanelor relocate sau transferate și ale grupurilor vulnerabile de migranți, în special, minorii, minorii neînsoțiți, persoanele cu handicap, persoanele în vârstă, femeile însărcinate, părinții singuri cu copii minori, victimele traficului de persoane și persoanele care au fost supuse torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică sau sexuală.***

membrilor de familie ai acestora.

Or. en

#### *Justificare*

*Din motive de concizie, exemplele ar trebui să fie eliminate întrucât nu sunt în niciun caz reglementate de termenul „resortisanți ai țărilor terțe și membrii de familie ai acestora”.*

#### **Amendamentul 142**

**Sylvie Guillaume**

în numele Grupului S&D

**Rui Tavares**

în numele Grupului Verts/ALE

**Marie-Christine Vergiat**

în numele Grupului GUE/NGL

#### **Propunere de regulament**

#### **Articolul 9 – alineatul 2**

##### *Textul propus de Comisie*

(2) Acțiunile menționate la alineatul (1) țin seama de nevoile specifice ale diferitelor categorii de resortisanți ai țărilor terțe și ale membrilor de familie ai acestora, inclusiv ale celor care intră sau care locuiesc pentru ocuparea unui loc de muncă sau pentru desfășurarea unei activități independente și pentru reîntregirea familiei, ale celor care

##### *Amendamentul*

(2) Acțiunile menționate la alineatul (1) țin seama de nevoile specifice ale diferitelor categorii de resortisanți ai țărilor terțe și ale membrilor de familie ai acestora, inclusiv ale celor care intră sau care locuiesc pentru ocuparea unui loc de muncă sau pentru desfășurarea unei activități independente și pentru reîntregirea familiei, ale celor care

beneficiază de protecție internațională, ale solicitanților de azil, ale persoanelor relocate sau transferate și ale grupurilor vulnerabile de migranți, în special, minorii, minorii neînsoțiți, persoanele cu handicap, persoanele în vârstă, femeile însărcinate, părinții singuri cu copii minori, victimele traficului de persoane și persoanele care au fost supuse torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică sau sexuală.

beneficiază de protecție internațională, ale solicitanților de azil, ale persoanelor relocate sau transferate și ale grupurilor vulnerabile de migranți, în special, minorii, minorii neînsoțiți, persoanele cu handicap, persoanele în vârstă, femeile însărcinate, părinții singuri cu copii minori, victimele traficului de persoane, ***persoanele care riscă să devină victime ale violenței din cauza unei caracteristici personale menționate la articolul 21 din Carta drepturilor fundamentale*** și persoanele care au fost supuse torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică sau sexuală.

Or. en

### **Amendamentul 143** **Sylvie Guillaume**

#### **Propunere de regulament** **Articolul 10 – paragraful 1 – litera b**

##### *Textul propus de Comisie*

(b) consolidarea capacităților statelor membre de a își dezvolta, pune în aplicare, monitoriza și evalua strategiile, politicile și măsurile privind imigrația, la diferite niveluri și departamente ale administrațiilor, în special îmbunătățirea capacității lor de a colecta, analiza și disemina date și statistici privind procedurile și fluxurile de migrație, permisele de ședere și dezvoltarea de instrumente de monitorizare, de scheme de evaluare, de indicatori și de indici de referință pentru măsurarea rezultatelor acestor strategii;

##### *Amendamentul*

(b) consolidarea capacităților statelor membre de a-și dezvolta, pune în aplicare, monitoriza și evalua strategiile, politicile și măsurile privind imigrația, la diferite niveluri și departamente ale administrațiilor, în special îmbunătățirea capacității lor de a colecta, analiza și disemina date și statistici ***detaliat și defalcate*** privind procedurile și fluxurile de migrație, permisele de ședere și dezvoltarea de instrumente de monitorizare, de scheme de evaluare, de indicatori și de indici de referință pentru măsurarea rezultatelor acestor strategii;

Or. fr

**Amendamentul 144**  
**Marco Scurria**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 10 – litera c**

*Textul propus de Comisie*

(c) dezvoltarea de capacități interculturale suplimentare ale organizațiilor de punere în aplicare ce furnizează servicii publice și private, inclusiv ale instituțiilor de învățământ, promovarea schimbului de experiență și de bune practici, cooperarea și instituirea de rețele;

*Amendamentul*

(c) dezvoltarea de capacități **logistice și** interculturale suplimentare ale organizațiilor de punere în aplicare ce furnizează servicii publice și private, inclusiv ale instituțiilor de învățământ, promovarea schimbului de experiență și de bune practici, cooperarea și instituirea de rețele;

Or. it

**Amendamentul 145**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 10 – litera e**

*Textul propus de Comisie*

(e) contribuirea la un proces dinamic bidirecțional de interacțiune reciprocă, care stă la baza strategiilor de integrare la nivel local și regional prin dezvoltarea de platforme de consultare a **resortisanților țărilor terțe**, de schimb de informații între părțile interesate, precum și platforme interculturale și de dialog religios între comunitățile resortisanților țărilor terțe și/sau între aceste comunități și societatea care îi primește și/sau între aceste comunități și autoritățile politice și decizionale.

*Amendamentul*

(e) contribuirea la un proces dinamic bidirecțional de interacțiune reciprocă, care stă la baza strategiilor de integrare la nivel local și regional prin dezvoltarea de platforme de consultare a **persoanelor menționate la articolul 4**, de schimb de informații între părțile interesate, precum și platforme interculturale și de dialog religios între comunitățile resortisanților țărilor terțe **sau ale apatrizilor** și/sau între aceste comunități și societatea care îi primește și/sau între aceste comunități și autoritățile politice și decizionale.

Or. en



**Amendamentul 146**  
**Georgios Papanikolaou**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 11 – litera a**

*Textul propus de Comisie*

(a) înființarea și îmbunătățirea infrastructurii sau a serviciilor de cazare și a condițiilor de primire și de detenție;

*Amendamentul*

(a) înființarea și îmbunătățirea **și, în circumstanțe excepționale, exploatarea** infrastructurii sau a serviciilor de cazare și a condițiilor de primire și de detenție;

Or. en

**Amendamentul 147**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 11 – litera f**

*Textul propus de Comisie*

(f) acordarea de asistență specifică persoanelor vulnerabile ***cum ar fi minorii, minorii neînsoțiți, persoanele cu handicap, persoanele în vârstă, femeile însărcinate, părinții singuri însoțiți de copii minori, victimele traficului de persoane, și persoanele care au fost supuse torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică sau sexuală.***

*Amendamentul*

(f) acordarea de asistență specifică persoanelor vulnerabile.

Or. en

*Justificare*

*Din motive de claritate, definiția persoanelor vulnerabile ar trebui să fie inclusă la articolul 2 din prezentul regulament.*

**Amendamentul 148**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 12**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**Articolul 12**

**eliminat**

**Măsuri de returnare**

**În obiectivul specific definit la articolul 3 alineatul (2) litera (c) și având în vedere concluziile convenite ale dialogului privind politicile în domeniu, astfel cum se prevede la articolul 13 din Regulamentul (UE) nr. .../... [Regulament orizontal], fondul sprijină acțiuni care vizează persoanele menționate la articolul 4 alineatul (1) literele (h)-(j) și care sunt legate, în special, de una sau mai multe dintre următoarele:**

**(a) cooperarea cu autoritățile consulare și cu serviciile de imigrație ale țărilor terțe în vederea obținerii de documente de călătorie, facilitarea repatrierii și asigurarea readmisiei;**

**(b) măsuri de returnare voluntară asistată, inclusiv examinări și asistență medicală, organizarea călătoriei, contribuții financiare, consiliere și asistență anterior și ulterior returnării;**

**(c) măsuri de inițiere a procesului de reintegrare pentru dezvoltarea personală a persoanei returnate, cum ar fi stimulente financiare, formare, asistență pentru plasarea pe piața forței de muncă și pentru angajare, precum și sprijin în vederea demarării unor activități economice;**

**(d) facilități și servicii în țările terțe care să asigure cazare temporară și primire corespunzătoare la sosire;**

**(e) acordarea de asistență specifică persoanelor vulnerabile cum ar fi minorii, minorii neînsoțiți, persoanele cu handicap, persoanele în vârstă, femeile**

*însărcinate, părinții singuri însoțiți de copii minori, victimele traficului de persoane, și persoanele care au fost supuse torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică sau sexuală.*

Or. fr

**Amendamentul 149**  
**Marco Scurria, Salvatore Iacolino**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 12 – paragraful 1 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*Măsurile prevăzute la paragraful 1, literele (b), (d) și (c) se aplică pentru aceeași persoană o singură dată.*

Or. it

**Amendamentul 150**  
**Simon Busuttil**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 12 – litera ba (nouă)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(ba) logistică și aranjamente de călătorie;*

Or. en

**Amendamentul 151**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 12 – litera c**

*Textul propus de Comisie*

(c) măsuri de inițiere a procesului de reintegrare pentru dezvoltarea personală a persoanei returnate, cum ar fi stimulente financiare, formare, asistență pentru plasarea pe piața forței de muncă și pentru angajare, precum și sprijin în vederea demarării unor activități economice;

*Amendamentul*

(c) măsuri de inițiere a procesului de reintegrare pentru dezvoltarea personală a persoanei returnate, cum ar fi stimulente financiare, formare, asistență pentru plasarea pe piața forței de muncă și pentru angajare, precum și sprijin în vederea demarării unor activități economice, ***inclusiv măsuri anterioare returnării;***

Or. en

**Amendamentul 152**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 12 – litera e**

*Textul propus de Comisie*

(e) acordarea de asistență specifică persoanelor vulnerabile ***cum ar fi minorii, minorii neînsoțiți, persoanele cu handicap, persoanele în vârstă, femeile însărcinate, părinții singuri însoțiți de copii minori, victimele traficului de persoane, și persoanele care au fost supuse torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică sau sexuală.***

*Amendamentul*

(e) acordarea de asistență specifică persoanelor vulnerabile.

Or. en

*Justificare*

*Din motive de claritate, definiția persoanelor vulnerabile ar trebui să fie inclusă la articolul 2 din prezentul regulament.*

**Amendamentul 153**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 13**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**Articolul 13**

**eliminat**

**Cooperarea practică și măsurile de  
consolidare a capacităților**

**În obiectivul specific definit la articolul 3  
alineatul (2) litera (c) și având în vedere  
concluziile convenite ale dialogului  
privind politicile în domeniu, astfel cum  
se prevede la articolul 13 din  
Regulamentul (UE) nr. .../...  
[Regulament orizontal], sunt eligibile, în  
special următoarele acțiuni:**

**(a) acțiuni de promovare și de consolidare  
a cooperării operaționale între serviciile  
de returnare din statele membre, inclusiv  
în ceea ce privește cooperarea cu  
autoritățile consulare și cu serviciile de  
imigrare ale țărilor terțe;**

**(b) acțiuni de sprijinire a cooperării între  
serviciile de returnare din statele membre  
și țările terțe, inclusiv măsuri care vizează  
consolidarea capacităților țărilor terțe de  
a realiza astfel de acțiuni de readmisie și  
reintegrare în cadrul acordurilor de  
readmisie;**

**(c) acțiuni de consolidare a capacității de  
a elabora politici de returnare eficiente și  
sustenabile, în special prin schimb de  
informații privind situația din țările de  
returnare și de cele mai bune practici,  
prin schimb de experiență și prin punerea  
în comun a resurselor între statele  
membre;**

**(d) acțiuni de consolidare a capacității de  
a colecta, analiza și disemina date și  
statistici privind procedurile și măsurile  
de returnare, capacitățile de primire și de  
detenție, returnările forțate și voluntare,  
precum și privind monitorizarea și  
reintegrarea;**

**(e) acțiuni care contribuie în mod direct la evaluarea politicilor în materie de returnare, precum evaluările naționale ale impactului, sondajele în rândul grupurilor-țintă, dezvoltarea de indicatori și indici de referință.**

Or. fr

*Justificare*

*Acest articol se referă la consolidarea măsurilor privind returnarea. Prin urmare, este vorba de un amendament care asigură coerența cu amendamentele anterioare pe acest subiect.*

**Amendamentul 154  
Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament  
Articolul 13 – litera b**

*Textul propus de Comisie*

(b) acțiuni de sprijinire a cooperării între serviciile de returnare din statele membre și țările terțe, inclusiv măsuri care vizează consolidarea capacităților țărilor terțe de a realiza astfel de acțiuni de readmisie și reintegrare în cadrul acordurilor de readmisie;

*Amendamentul*

(b) acțiuni de sprijinire a cooperării între serviciile de returnare din statele membre și țările terțe, inclusiv măsuri care vizează consolidarea capacităților țărilor terțe de a realiza astfel de acțiuni de readmisie și reintegrare, **printre altele**, în cadrul acordurilor de readmisie;

Or. en

**Amendamentul 155  
Sylvie Guillaume**

**Propunere de regulament  
Articolul 13 – litera d**

*Textul propus de Comisie*

(d) acțiuni de consolidare a capacității de a colecta, analiza și disemina date și statistici privind procedurile și măsurile de returnare, capacitățile de primire și de

*Amendamentul*

(d) acțiuni de consolidare a capacității de a colecta, analiza și disemina date și statistici **detaliat și defalcate** privind procedurile și măsurile de returnare, capacitățile de

detenție, returnările forțate și voluntare, precum și privind monitorizarea și reintegrarea;

primire și de detenție, returnările forțate și voluntare, precum și privind monitorizarea și reintegrarea;

Or. fr

**Amendamentul 156**  
**Sylvie Guillaume**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 15 – alineatul 1 – partea introductivă**

*Textul propus de Comisie*

(1) **3 232 de milioane EUR** se alocă, cu titlu indicativ, statelor membre după cum urmează:

*Amendamentul*

(1) **Resursele destinate programelor naționale** se alocă, cu titlu indicativ, statelor membre după cum urmează:

Or. fr

**Amendamentul 157**  
**Rui Tavares, Sylvie Guillaume**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 17 – alineatul 1 – partea introductivă**

*Textul propus de Comisie*

(1) Statele membre, în plus față de alocarea lor, calculată în conformitate cu articolul 15 alineatul (1) litera (a), primesc la fiecare doi ani o sumă suplimentară, astfel cum se prevede la articolul 15 alineatul (2) litera (b), pe baza unei sume **forfetare de 6 000 EUR** pentru fiecare persoană relocată.

*Amendamentul*

(1) Statele membre, în plus față de alocarea lor, calculată în conformitate cu articolul 15 alineatul (1) litera (a), primesc la fiecare doi ani o sumă suplimentară, astfel cum se prevede la articolul 15 alineatul (2) litera (b), pe baza unei sume de **4 000 EUR cheltuită** pentru fiecare persoană relocată **în scopul activităților de relocare menționate la articolul 7. Implementarea efectivă a activităților trebuie să fie monitorizată și evaluată de către unitatea de relocare din cadrul EASO.**

Or. en

**Amendamentul 158**  
**Rui Tavares, Sylvie Guillaume**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 17 – alineatul 1 – paragraful 1 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***Suma menționată la alineatul (1) se majorează cu 3 000 EUR pentru fiecare persoană relocată peste cota anterioară de relocare a statului membru sau în cazul în care persoana este relocată într-un stat membru care până atunci nu a efectuat relocări finanțate de Uniune.***

Or. en

**Amendamentul 159**  
**Rui Tavares, Sylvie Guillaume**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 17 – alineatul 2**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(2) Suma ***forfetară*** menționată la alineatul (1) se majorează ***la 10 000 EUR*** pentru fiecare persoană relocată, în conformitate cu prioritățile comune ale Uniunii în materie de relocare, stabilite în temeiul alineatelor (3) și (4) și care figurează în lista din anexa III.

(2) Suma menționată la alineatul (1) se majorează ***de asemenea cu 3 000 EUR*** pentru fiecare persoană relocată, în conformitate cu prioritățile comune ale Uniunii în materie de relocare, stabilite în temeiul alineatelor (3) și (4) și care figurează în lista din anexa III.

Or. en

**Amendamentul 160**  
**Rui Tavares**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 17 – alineatul 3 a (nou)**



*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(3a) Statele membre care își pun în comun angajamentele în mod nelimitat obțin sume și sprijin suplimentar pentru fiecare persoană relocată, scopul fiind acela de a atinge obiectivele cantitative și calitative ale programului de relocare al Uniunii, ajungând la cel puțin 20 000 de relocări pe an până în 2020 și instituind bune practici și standarde comune pentru integrarea refugiaților. Aceste state membre vor colabora îndeaproape cu unitatea de relocare din cadrul EASO pentru a stabili, a îmbunătăți și a examina în mod regulat orientările pentru aceste obiective cantitative și calitative.**

Or. en

## **Amendamentul 161**

**Monika Hohlmeier**

### **Propunere de regulament**

#### **Articolul 17 – alineatul 4 – partea introductivă**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(4) Următoarele grupuri vulnerabile de refugiați sunt incluse, în orice eventualitate, în prioritățile comune în materie de relocare ale Uniunii și li se acordă suma forfetară prevăzută la alineatul (2):

(4) Următoarele grupuri vulnerabile de refugiați, **împreună cu membrii familiilor acestora**, sunt incluse, în orice eventualitate, în prioritățile comune în materie de relocare ale Uniunii și li se acordă suma forfetară prevăzută la alineatul (2):

Or. en

## **Amendamentul 162**

**Rui Tavares, Sylvie Guillaume**

### **Propunere de regulament**

#### **Articolul 17 – alineatul 4 – partea introductivă**

*Textul propus de Comisie*

(4) Următoarele grupuri vulnerabile de refugiați sunt incluse, în orice eventualitate, în prioritățile comune în materie de relocare ale Uniunii și li se acordă suma **forfetară** prevăzută la alineatul (2):

*Amendamentul*

(4) Următoarele grupuri vulnerabile de refugiați sunt incluse, în orice eventualitate, în prioritățile comune în materie de relocare ale Uniunii și li se acordă suma prevăzută la alineatul (2):

Or. en

**Amendamentul 163**  
**Georgios Papanikolaou**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 17 – alineatul 4 – liniuța 4 a (nouă)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***– persoanele care au fost supuse torturilor, violurilor sau altor forme grave de violență psihologică, fizică sau sexuală.***

Or. en

**Amendamentul 164**  
**Rui Tavares**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 17 – alineatul 4 – liniuța 4 a (nouă)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***– persoanele care au supraviețuit violențelor și torturii.***

Or. en

**Amendamentul 165**  
**Rui Tavares**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 17 – alineatul 8**

*Textul propus de Comisie*

(8) Pentru a urmări cu eficacitate obiectivele Programului de relocare al Uniunii și în limitele resurselor disponibile, Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 26, pentru a ajusta, în cazul în care consideră oportun, sumele forfetare menționate la alineatele (1) și (2).

*Amendamentul*

(8) Pentru a urmări cu eficacitate obiectivele Programului de relocare al Uniunii și în limitele resurselor disponibile, Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 26, pentru a ajusta, în cazul în care consideră oportun, sumele forfetare menționate la alineatele (1), (2) și (3a).

Or. en

*Justificare*

*Adăugarea alineatului (3a) reprezintă o trimitere la amendamentul 12 [articolul 17 alineatul (3a) (nou)] deșus de Rui Tavares.*

**Amendamentul 166**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 18 – alineatul 1**

*Textul propus de Comisie*

(1) Statele membre, în plus față de alocarea lor, calculată în conformitate cu articolul 15 alineatul (1) litera (a), primesc, în cazul în care se consideră oportun, o sumă suplimentară, astfel cum se prevede la articolul 15 alineatul (2) litera (b), pe baza unei sume forfetare de 6 000 EUR pentru fiecare persoană transferată dintr-un alt stat membru.

*Amendamentul*

(1) Statele membre, în plus față de alocarea lor, calculată în conformitate cu articolul 15 alineatul (1) litera (a), primesc, în cazul în care se consideră oportun, o sumă suplimentară, astfel cum se prevede la articolul 15 alineatul (2) litera (b), pe baza unei sume forfetare de 6 000 EUR pentru fiecare persoană transferată dintr-un alt stat membru, ***inclusiv pentru membrii familiilor acestora.***

Or. en

**Amendamentul 167**  
**Georgios Papanikolaou**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 18 – alineatul 1**

*Textul propus de Comisie*

(1) Statele membre, în plus față de alocarea lor, calculată în conformitate cu articolul 15 alineatul (1) litera (a), primesc, **în cazul în care se consideră oportun**, o sumă suplimentară, astfel cum se prevede la articolul 15 alineatul (2) litera (b), pe baza unei sume forfetare de 6 000 EUR pentru fiecare persoană transferată dintr-un alt stat membru.

*Amendamentul*

(1) Statele membre, în plus față de alocarea lor, calculată în conformitate cu articolul 15 alineatul (1) litera (a), primesc o sumă suplimentară, astfel cum se prevede la articolul 15 alineatul (2) litera (b), pe baza unei sume forfetare de 6 000 EUR pentru fiecare persoană transferată dintr-un alt stat membru.

Or. en

**Amendamentul 168**  
**Rui Tavares, Sylvie Guillaume**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 18 – alineatul 1**

*Textul propus de Comisie*

(1) Statele membre, în plus față de alocarea lor, calculată în conformitate cu articolul 15 alineatul (1) litera (a), primesc, în cazul în care se consideră oportun, o sumă suplimentară, astfel cum se prevede la articolul 15 alineatul (2) litera (b), pe baza unei sume **forfetare** de **6 000 EUR** pentru fiecare persoană transferată dintr-un alt stat membru.

*Amendamentul*

(1) Statele membre, în plus față de alocarea lor, calculată în conformitate cu articolul 15 alineatul (1) litera (a), primesc, în cazul în care se consideră oportun, o sumă suplimentară, astfel cum se prevede la articolul 15 alineatul (2) litera (b), pe baza unei sume de **4 000 EUR** pentru fiecare persoană transferată dintr-un alt stat membru.

Or. en

**Amendamentul 169**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 20 – alineatul 1 – litera a**

*Textul propus de Comisie*

(a) consolidarea instituirii sistemului european comun de azil prin asigurarea unei aplicări eficiente și uniforme a acquis-ului Uniunii în materie de azil;

*Amendamentul*

(a) consolidarea instituirii sistemului european comun de azil prin asigurarea unei aplicări eficiente și uniforme a acquis-ului Uniunii în materie de azil, **în special cu scopul de a garanta punerea în aplicare și respectarea principiului nereturnării și a Convenției de la Geneva din 1951;**

Or. fr

**Amendamentul 170**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 20 – alineatul 1 – litera c**

*Textul propus de Comisie*

(c) stabilirea și dezvoltarea unor strategii de integrare **la nivel local/regional care cuprind diferite aspecte ale procesului dinamic bidirecțional**, care abordează nevoile specifice ale diferitelor categorii de migranți și care dezvoltă parteneriate efective între toate părțile interesate;

*Amendamentul*

(c) stabilirea și dezvoltarea unor strategii de integrare care abordează nevoile specifice ale diferitelor categorii de migranți și care dezvoltă parteneriate efective între toate părțile interesate;

Or. en

**Amendamentul 171**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 21 – alineatul 2 – litera a**

*Textul propus de Comisie*

(a) continuarea cooperării Uniunii în ceea ce privește punerea în aplicare a dreptului

*Amendamentul*

(a) continuarea cooperării Uniunii în ceea ce privește punerea în aplicare a dreptului

Uniunii și a bunelor practici în domeniul azilului, inclusiv relocarea și transferul, migrația legală, integrarea resortisanților țărilor terțe și returnarea;

Uniunii și a bunelor practici în domeniul azilului, inclusiv relocarea și transferul, migrația legală, integrarea resortisanților țărilor terțe *sau a apatrizilor* și returnarea;

Or. en

**Amendamentul 172**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 21 – alineatul 2 – litera f**

*Textul propus de Comisie*

(f) cooperarea cu țările terțe, în special în contextul punerii în aplicare a acordurilor de readmisie, al parteneriatelor pentru mobilitate și al programelor de protecție regională.

*Amendamentul*

(f) cooperarea cu țările terțe *în sensul abordării globale privind migrația*, în special în contextul punerii în aplicare a acordurilor de readmisie, al parteneriatelor pentru mobilitate și al programelor de protecție regională.

Or. en

**Amendamentul 173**  
**Simon Busuttil**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 21 – alineatul 2 – litera f**

*Textul propus de Comisie*

(f) cooperarea cu țările terțe, în special în contextul punerii în aplicare a acordurilor de readmisie, al parteneriatelor pentru mobilitate și al programelor de protecție regională.

*Amendamentul*

(f) cooperarea cu țările terțe, în special în contextul punerii în aplicare a acordurilor de readmisie, al parteneriatelor pentru mobilitate, al programelor de protecție regională și al accesului sigur la sistemul de azil al Uniunii.

Or. en

**Amendamentul 174**  
**Sylvie Guillaume**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 21 – alineatul 3 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(3a) În condițiile în care acțiunile Uniunii sunt realizate, în cadrul unei gestionări centralizate indirecte, de către agențiile Uniunii care acționează în domeniul afacerilor interne, Comisia asigură o alocare justă, echitabilă și transparentă a fondurilor între diferitele agenții. Acțiunile în cauză sunt puse în aplicare în cadrul misiunilor agențiilor respective, completând programele de lucru ale acestora.***

Or. fr

**Amendamentul 175**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 23 – alineatul 2 – litera a**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(a) să servească drept consiliu consultativ al Uniunii pentru migrație și azil, prin coordonare și cooperare, atât la nivel național, cât și la nivelul UE, cu reprezentanți ai statele membre, ai mediului academic, ai societății civile, ai grupurilor de reflecție și ai altor entități ale Uniunii/internaționale;

(a) să servească drept consiliu consultativ al Uniunii pentru migrație și azil, prin coordonare și cooperare, atât la nivel național, cât și la nivelul UE, cu reprezentanți ai statele membre, ai mediului academic, ai societății civile, ai grupurilor de reflecție și ai altor entități ale Uniunii/internaționale, ***în special cele specializate în domeniul azilului și migrației;***

Or. fr

**Amendamentul 176**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 23 – alineatul 2 – litera c**

*Textul propus de Comisie*

(c) să pună la dispoziția publicului larg informațiile menționate la litera (b).

*Amendamentul*

(c) să pună la dispoziția publicului larg informațiile menționate la litera (b), **dacă statele membre nu le consideră confidențiale.**

Or. en

**Amendamentul 177**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 23 – alineatul 2 – litera c**

*Textul propus de Comisie*

(c) să pună la dispoziția publicului larg informațiile menționate la litera (b).

*Amendamentul*

(c) să pună la dispoziția publicului larg informațiile menționate la litera (b), **în strânsă legătură cu societatea civilă și cu organizațiile neguvernamentale care acționează în domeniul migrației și azilului.**

Or. fr

**Amendamentul 178**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 23 – alineatul 4**

*Textul propus de Comisie*

(4) Rețeaua europeană de migrație, EASO și **agenția Frontex**, se asigură că activitățile lor sunt coerente și coordonate.

*Amendamentul*

(4) Rețeaua europeană de migrație și EASO se asigură că activitățile lor sunt coerente și coordonate.



**Amendamentul 179**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 23 – alineatul 5 – litera b**

*Textul propus de Comisie*

(b) un comitet director care asigură orientarea politică și aprobă activitățile Rețelei europene de migrație, care este format din Comisie, plus **experți din statele** membre, Parlamentul European și ai altor entități relevante;

*Amendamentul*

(b) un comitet director care asigură orientarea politică și aprobă activitățile Rețelei europene de migrație, care este format din Comisie, plus **reprezentanți ai statelor** membre, **deputați în** Parlamentul European și **experți** ai altor entități relevante;

Or. en

**Amendamentul 180**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 23 – alineatul 5 – litera d**

*Textul propus de Comisie*

(d) alte entități relevante de la nivel național și al Uniunii în domeniul migrației și azilului.

*Amendamentul*

(d) alte entități relevante de la nivel național și al Uniunii în domeniul migrației și azilului, **în special organizații neguvernamentale.**

Or. fr

**Amendamentul 181**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 24 – alineatul 2**

*Textul propus de Comisie*

(2) La inițiativa unui stat membru, Fondul contribuie cu până la 5 % din suma totală alocată statului membru pentru asistența tehnică din cadrul programului național, în conformitate cu articolul 20 din Regulamentul (UE) nr. .../...[regulament orizontal].

*Amendamentul*

(2) La inițiativa unui stat membru, Fondul contribuie cu până la 7 % din suma totală alocată statului membru pentru asistența tehnică din cadrul programului național, în conformitate cu articolul 20 din Regulamentul (UE) nr. .../...[regulament orizontal].

Or. en

**Amendamentul 182**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 26 – alineatul 2**

*Textul propus de Comisie*

(2) Delegarea competențelor menționate în prezentul regulament este conferită Comisiei pentru o perioadă de șapte ani de la data intrării în vigoare a prezentului regulament. ***Delegarea competențelor se prelungește tacit pentru perioade cu durată identică, cu excepția cazului în care Parlamentul European sau Consiliul se opune unei astfel de prelungiri, cu cel târziu trei luni înainte de expirarea fiecărei perioade.***

*Amendamentul*

(2) Delegarea competențelor menționate în prezentul regulament este conferită Comisiei pentru o perioadă de șapte ani de la data intrării în vigoare a prezentului regulament.

Or. en

**Amendamentul 183**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 27 – alineatul 3**

*Textul propus de Comisie*

(3) În cazul în care se face trimitere la

*Amendamentul*

(3) În cazul în care se face trimitere la

prezentul alineat, se aplică articolul 5 din Regulamentul (UE) nr. 182/2011.

prezentul alineat, se aplică articolul 5 din Regulamentul (UE) nr. 182/2011. ***În cazul în care Comisia nu emite un aviz, actul de punere în aplicare nu este instituit.***

Or. en

**Amendamentul 184**  
**Rui Tavares, Sylvie Guillaume**

**Propunere de regulament**  
**Anexa II – punctul 2 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(2a) instituirea unei unități de relocare în cadrul EASO, cu personal adecvat, care să realizeze coordonarea necesară între toate activitățile legate de relocare aflate în desfășurare în statele membre, să deruleze misiuni în țările terțe și/sau în alte state membre, să ofere asistență la realizarea de interviuri, de controale medicale și de securitate, să dobândească cunoștințe și să faciliteze colectarea și schimbul de informații, să stabilească o legătură strânsă cu ICNUR și cu ONG-urile locale, să joace un rol semnificativ în monitorizarea și evaluarea eficacității și calității programelor, să promoveze conștientizarea și să asigure pe întreg teritoriul Uniunii relaționarea și schimbul de bune practici între părțile interesate implicate în procesul de relocare, inclusiv parteneriate între organizațiile internaționale, autoritățile publice și societatea civilă.***

Or. en

**Amendamentul 185**  
**Rui Tavares, Sylvie Guillaume**

**Propunere de regulament**  
**Anexa II – punctul 2 b (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(2b) facilitarea solicitării, de către autoritățile locale și partenerii locali din statele membre, de sprijin financiar din partea fondului în contextul programelor locale de integrare, sprijin care include asistența la sosire, monitorizarea activităților în urma sosirii, structuri de planificare și coordonare și activități de informare și promovare a relocării în comunitățile care urmează să primească refugiați relocați.***

Or. en

**Amendamentul 186**  
**Marco Scurria**

**Propunere de regulament**  
**Anexa 3 – punctul 6 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(6a) refugiații sirieni în Turcia, Iordania și Liban.***

Or. it